

40TH
ANNIVERSARY

港樂
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



首場演出贊助
Opening Performance Sponsor

TIFFANY & CO.

HERITAGE CONCERT

復刻音樂會

10 & 11-1-2014

Fri & Sat 8pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

貝多芬 《艾格蒙》序曲
貝多芬 第三鋼琴協奏曲
柴可夫斯基 第五交響曲

BEETHOVEN *Egmont* Overture
BEETHOVEN Piano Concerto no. 3
TCHAIKOVSKY Symphony no. 5

\$480 \$320 \$220 \$160
\$240* \$160* \$110* \$80*

艾德敦
David Atherton
指揮 conductor

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

陳薩
Chen Sa
鋼琴 piano

Photo: Hong Wei

*全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人（額滿即止，此折扣不可與其他優惠同時使用）
Full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients
(with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers.)

現於城市電腦售票網發售
Available at URBIX now

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the
Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic is
a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

hkphil.org

節目 PROGRAMME

貝多芬	《艾格蒙》序曲
貝多芬	第三鋼琴協奏曲
柴可夫斯基	第五交響曲
BEETHOVEN	Egmont Overture
BEETHOVEN	Piano Concerto no. 3
TCHAIKOVSKY	Symphony no. 5

港樂四十周年復刻音樂會

四十年前，香港管弦樂團正式以職業樂團身份首次亮相香港大會堂。四十年後，我們將重返樂團的老家演出，與前任音樂總監艾德敦和傑出華人鋼琴家陳薩攜手慶祝港樂四十周年，讓我們藉此回顧過去四十載的音樂歷程，思索近半世紀以來的進展與成就。

HK Phil 40th Heritage Concert

Nearly 40 years to the day after our first concert as a professional orchestra, the HK Phil will celebrate its anniversary in our original home, Hong Kong City Hall. Former Music Director David Atherton and acclaimed returning pianist Chen Sa join the orchestra for a special birthday celebration – a chance to hear how far we have come, and to look back on 40 years of music-making for Hong Kong.



艾德敦
David
Atherton

指揮 conductor



陳薩
Chen Sa

鋼琴 piano

Photo: Hong Wei

- 於1989至2000年間出任港樂音樂總監，並獲頒授OBE勳銜予以表揚
- 史上最年輕踏足BBC逍遙音樂節的指揮，往後三十年間每年於該節亮相
- 大碟曾贏得愛迪生唱片獎、多項格林美提名、法國唱片大獎及國際唱片樂評人獎

- Music Director of the HK Phil from 1989 to 2000, and recipient of the OBE
- The youngest conductor in the history of the BBC Proms and has subsequently appeared in 30 contiguous seasons
- His recordings were awarded the Edison Award, many Grammy Award nominations, the Grand Prix du Disque and the coveted International Record Critics' Award

“one of the brightest performers of her generation”
CLASSIC FM

- 與多位享負盛名的指揮合作，包括迪華特、歷圖爵士及史拉健等
- 榮獲《Classic FM》頒發最佳大碟獎
- Worked with many celebrated conductors including Edo de Waart, Sir Simon Rattle and Leonard Slatkin
- *Classic FM* The Best CD Award winner



陳薩的演出
Chen Sa in performance



現於城市電腦售票網發售 Available at URB TIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URB TIX Internet Ticketing

票務查詢 Ticketing Enquiries

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtix.hk

2734 9009

2721 2332

折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）：

同行成人：九折（最多兩張）

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價

（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折；

二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)

10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)

Full-time students, citizens aged 60 or above, people with

disability and CSSA recipients: 50% off (with quota; this

discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)

10 – 19: 10% off

20 or above: 20% off

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利
Programme and artists are subject to change without notice or refund
- 遲到人士將待適當時候才可進場
Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息
Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval



追蹤港樂

Follow the HK Phil on

